

IV # 029988

KHANH QUOC BLI

3142 LAMBERT DR

BATON ROUGE LA 70805

September 9, 1991

Ms. KHUC MINH THO

P.O. BOX 5435

ARLINGTON VA 22205-0035

Dear, Madam:

I am happy to hear of you as an active activist in helping Vietnamese who had been previously captured in re-education camps and their families be able to depart for the U.S.A. under the H.O. program. Your successfully generous and zealous activities have been widely known among us. Hoping that your effort can bring about good solution for my family, I respectfully write to you about my family's situation and entreat you for your assistance.

Listed in H.O.7, my family, which includes my parents and a nine year old sister, is expected to leave for America on the flight of Nov. 24, 1991. Unfortunately, a telegram was delivered to my family by Saigon-based O.D.P. office as a request of Bangkok O.D.P. in Thailand to delay the flight.

They had given the reason that my family had to wait for the return of my brother from Thailand.

My brother, 19, named KHAI QUANG Bui who arrived on Thailand in 4-1989 is still being kept in Phranat Nikhom Camp. He is forced to undergo a strict status screening to be considered for resettlement in USA. Recently, a member of UNHCR suggested him going back to Vietnam to unite with the family; definitely and courageously he refused to do so. Not long later, on Aug. 29, 1991, my family was notified of the delay as I mentioned above. Because of the possibility of reunification is uncertain and unguaranteed, his return will make my family's departure more difficult and complicated.

Furthermore, my family is seriously facing financial difficulties since my parents have left their jobs, sold or given almost household items to relatives, and the income source is running out. My family is living in my uncle's house that was sold to a new owner; therefore, my family had no choice to stay for a long period of time.

I hope, in contact with related agencies, you can help my family proceed on the flight of Nov. 24th 1991 as well as my brother in Thailand camp to be soon resettled in America.

I am now living in state of Louisiana with my two brothers, KHOA D. Bui and KHANH D. Bui, who came to

America on November 29, 1989. They both are continuing on their education. I arrived on June 12, 1990. We all live with my aunt family in Baton Rouge, Louisiana.

Once again, I expect to hear from you soon; and I deeply would like to express to you my sincere gratitude.

Very truly yours,

Khanh Q. Bui

KHANH QUOC BUI

- My address in U.S.

3142 LAMBERT DR.

BATON ROUGE LA 70805

Phone No. (504) 355-6331

or (504) 272-6416

- My brother's address in Thailand:

KHAI QUANG BUI

PST 224, HOUSE 2022 "O" Section

P.O. BOX 18, PHANAT NIKHOM, CHONBURI 20140

155
29/10/20
Ngyl

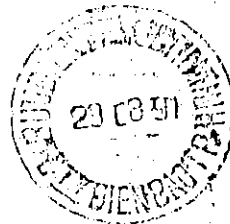
HO 07221

TP HOCHIMINH 37/37 29 1721

LE THI TY

B78/51 TON THAT THUYET I 16 Q 4

TP HO CHI MINH



708

ICM/OFS/668

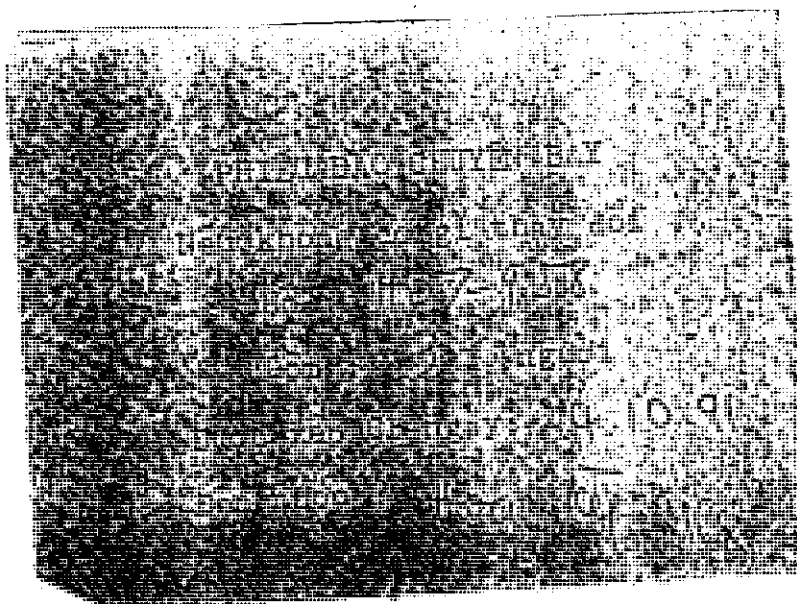
HO7.958(3)

THEO YEU CAU CDC/BKK GIA DINH LA KIONG DI DUOC NGAY 24/10 VI PHAI CHO
NGUOI THAN HOI HUNG

(ODP/ICM/831) +

TRANSLATED:

UPON REQUEST FROM ODP/BKK, YOUR FAMILY CANOT LEAVE VIETNAM ON
OCTOBER 24, BECAUSE YOU HAVE TO WAIT FOR THE REPATRIATION OF
YOUR RELATIVE. (YOUR SON).



Ho Chi Minh City Sep 3, 1991

From : Mrs LE THI TY
HO 7-958
IV : 020988
Add : 78A/51 Ton That Thuyet ST
F.16 Quan 4 Ho Chi Minh City
Viet Nam

To : The Director of ODP Office
(American Embassy)
127 South Sathorn Road
Bangkok 10120 - THAILAND

Subject : Request for family going on the flight of
Oct 24, 1991 and for son's departure later
from refugees camp.

Ref. : The IOM telegram of Aug 24/1991

Dear Sir,

It would be unlucky to my family if our flight on Oct 24, 1991 has to be cancelled because of wait for a return of my relative from abroad which is the content of the above mentioned telegram. Therefore, I beg you to reconsider my case and to approve my family to leave Viet Nam by the flight on Oct 24, 1991 and give my son BUI QUANG KHAI a permission to remain in refugees camp PANATHNIKHOM of Thailand until the next October my whole family except for KHAI will be in USA and there after I would please you to authorize my son to go to the United States of America for our family reunification in a some late date.

If I may present this proposal, it was because of the following reasons :

In waiting for departure, we were leaving our jobs and putting up provisionally at a relative's. At present, our furnitures and almost commodities have been given or sold, money is nearly exhausted ... Besides, the return of my son to my country will make my case so difficult and complicated that nobody can imagine how it will happen subsequently.

The above proposed solution that I think is convenient to my family in Viet Nam and to my sons either in USA or in Thailand refugees camp.

Believing in your traditional humanity towards refugees my case will receive your prompt reconsideration and your approval.

Looking forward to hearing from you I would like to express to you my deepest gratitude.

Yours respectfully.



Enclosed :
- Copy of IOM Telegram

Mrs LE THI TY

IV#029988

CỘNG HÒA SA IN ĐỆU NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Khu vực 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2545 ngày 24 tháng 11 năm 1972

01/11/72

GIẤY RA TRẠI

Theo (hông tư số 986-PC/V) TT ngày 31-5-1961 của Bộ Công an.

Tên hành án, văn quyết định thụ số... ngày... tháng... năm... của... tại nơi...
 của... tại nơi...

Mày cấp giấy thả cho... chỉ có tên sau đây

Họ tên thật sinh...
 Họ tên thường gọi...
 Họ tên bí danh...

Sinh ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

Ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

Ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

Ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

Ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

Ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

Ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

Ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

Ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

Ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

Ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

Ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

Ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

Ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

Ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

Ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

Ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

Ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

Ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

Ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

Ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

Ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

Ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

Ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

Ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

Ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

Ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

Ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

Ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

Ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

Ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

Ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

Ngày... tháng... năm...
 Nơi sinh...
 Nơi đang cư trú...
 Nơi nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt...

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
 BAN QUẢN LÝ NGHĨA TỰ QUÂN VÀ
 TÂN HỮU DIỆN, ngày... tháng... năm...
 Quận...
 ngày... tháng... năm...
 ngày... tháng... năm...

Đã bị tăng án... lần, cộng thành... năm... tháng...

Đã được giảm án... lần, cộng thành... năm... tháng...

Nay về cư trú tại... tỉnh... huyện...

Nhận xét, quá trình cải tạo...

Huân chương...
 Huân chương...
 Huân chương...

Huân chương...
 Huân chương...
 Huân chương...

Huân chương...
 Huân chương...
 Huân chương...

Huân chương...
 Huân chương...
 Huân chương...

Huân chương...
 Huân chương...
 Huân chương...

Huân chương...
 Huân chương...
 Huân chương...

Huân chương...
 Huân chương...
 Huân chương...

Huân chương...
 Huân chương...
 Huân chương...

Huân chương...
 Huân chương...
 Huân chương...

Huân chương...
 Huân chương...
 Huân chương...

Huân chương...
 Huân chương...
 Huân chương...

Huân chương...
 Huân chương...
 Huân chương...

Huân chương...
 Huân chương...
 Huân chương...

Huân chương...
 Huân chương...
 Huân chương...

Huân chương...
 Huân chương...
 Huân chương...

Huân chương...
 Huân chương...
 Huân chương...

Huân chương...
 Huân chương...
 Huân chương...

Huân chương...
 Huân chương...
 Huân chương...

Huân chương...
 Huân chương...
 Huân chương...

Huân chương...
 Huân chương...
 Huân chương...

TP HỒ CHÍ MINH, ngày 8 tháng 9 năm 1991

BUI CHU

HO7/958 - IV/029988

Địa chỉ: B78/51, Tôn Thất Thuyết,
P.16, Q.4, TP Hồ Chí Minh

Kính gửi : Bà KHUẤT MINH THƠ

P.O. Box. 5435

ARLINGTON VA. 22205 - 0635

U.S.A

V/v : Xin can thiệp với ODP Bangkok cho gia đình tôi ra đi.

Thưa Bà,

Trước hết, tôi xin gửi tới Bà lời chào tốt đẹp nhất. Thành thật với lòng mà nói, chúng tôi chỉ được nghe những hoạt động báo ái, nhân đạo của Bà qua làn sóng của Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ, Đài BBC. Những người học tập cải tạo ở Việt Nam thường nhắc nhớ con người đầy lòng nhân ái đó, với một tấm lòng vô vị lợi.

Hôm nay, tôi mạo muội viết lá thư này đến nhờ Bà xem xét và can thiệp giúp gia đình tôi, trong lúc khó khăn này. Xin trình bày hoàn cảnh như sau :

- Hiện nay, tôi có 03 người con đã định cư tại Mỹ vào tháng 12/1989, 6/1990. Đó là: BUI QUỐC KHÁNH, BUI QUỐC KHÁNH, BUI ĐĂNG KHOA còn nhỏ đang đi học và ở nhờ người bà con tại 3142 Lambert Dr. Baton Rouge, LA. 70805. Riêng đứa con tên BUI QUANG KHÁI, sinh ngày 1972, tới Thái Lan ngày 27/3/1989 (sau ngày 14/3/1989), hiện ở PST.224 "0" Section House, 2022 P.O Box. 18 Phanat Nikhom, Chonburi 20140, Thailand.

- Gia đình tôi còn ở Việt Nam gồm 03 người: tôi - vợ LÊ THỊ TÍ - con gái út BUI LÊ THANH THẢO, sinh năm 1982. Tất cả đã được Phái đoàn Mỹ phỏng vấn ngày 16/1/1991 và đã chấp thuận cho nhập cư HOA KỲ theo chương trình HO.

Sau khi lập thủ tục khám sức khỏe, ngày 29, 30/1/1991 (hồ sơ tốt), đến ngày 20/8/1991, có giấy mời của Sở Ngoại Vụ thành phố Hồ Chí Minh cho đi đăng ký chuyển bay và đã được nơi đây thông báo đi chuyển bay ngày 24/10/1991.

Ngày 29/8/1991, tôi lại nhận được điện báo của IOM của thành phố Hồ Chí Minh với nguyên văn như sau : "THEO YÊU CẦU CỦA ODP/BKK, GIA ĐÌNH BÀ KHÔNG ĐI ĐƯỢC NGÀY 24/10, VÌ PHẢI CHỜ NGƯỜI THÂN HỒI HƯƠNG".

Thật sự gia đình tôi đã phải chờ đợi thời gian khá dài rồi, quá mệt mỏi; nay còn chờ con tôi hồi hương để lập những thủ tục cần thiết cũng đi với gia đình, thật hết sức phức tạp và vô cùng nan giải. Thời gian nhanh nhất cũng từ 6, 9 tháng cho đến 1 năm, mà hoàn cảnh gia đình thật quá bi đát, khó khăn, không biết phải nói như thế nào để Bà có thể hình dung một sự thật tương đối; ...

- Gia đình tôi đã chuẩn bị ra đi, nên tất cả những phương tiện tối thiểu để làm ăn sinh sống hằng ngày, cũng như mọi vật dụng tôi cần thiết trong gia đình nay không còn nữa; - sinh sống hiện nay đang gặp khó khăn và mỗi ngày càng khó hơn; - nhà của chúng tôi ở đầu của người

... 2/-

Anh, mà trước khi anh ấy chết ngày 15/8/1991 đã bảo cho người ta. Vì vậy, tôi sẽ phải giao nhà cho họ vào một ngày rất gần đây; - Còn tiền bạc cho đến giờ này thật sự đã cạn...

Đứng trước hoàn cảnh nan giải, khó khăn này của gia đình tôi, tôi tha thiết mong Bà ra tay can thiệp với ODP Bangkok tái xét lại :

- * Cho gia đình tôi ra đi trong ngày 24/10/1991 như đã được ghi thông báo chuyển bay;
- * Ngưng việc hồi hương con tôi là BUI QUANG KHAI, và sẽ cho cháu đi sau khi gia đình tôi đến Mỹ.

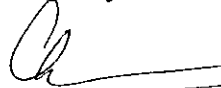
Đề nghị này nếu được họ chấp thuận thì rất tiện lợi cho các con tôi ở Mỹ cũng như ở Thái Lan.

Một lần nữa, xin Bà cố gắng giúp đỡ can thiệp. Thật sự tôi cũng chẳng biết cậy nhờ ai. Tôi rất hy vọng rằng tiếng nói của Bà sẽ lau khô nước mắt gia đình tôi trong lúc ngặt nghèo này.

Xin Bà nhân nơi đây với tất cả tấm lòng biết ơn chân thành nhất của gia đình chúng tôi. Hy vọng sẽ được Bà can thiệp, cũng như an ủi, lưu tâm; và tôi cũng sẽ được tiếp nhận những cánh thư đầy ấp tình thương của Bà nơi phương xa với vợ gởi về.

Sau hết, tôi thành thật sâu xin Thượng Đế ban cho Bà được dồi dào sức khỏe, để tiếp tục đẩy mạnh chương trình bác ái, nhân đạo với tha nhân và đạt nhiều kết quả tốt đẹp nhất.

Kính thư,



BUI CHU

ĐỊA CHỈ LIÊN LẠC :

* Ở MỸ :

BUI QUỐC KHÁNH
3142 LAMBERT DR.
BATON-ROUGE, LA. 70805
Điện thoại: 504-355-6331

* Ở VIỆT NAM :

BUI CHU
B78/51 Tôn Thất Thuyết,
P16, Q4, TP Hồ Chí Minh

XIN ĐÍNH KÈM :

- Bản sao Giấy ra trại.
- Bản sao Hộ chiếu.
- Bản sao Thẻ IOM.
- Bản sao Thư mời đăng ký chuyển ba y.
- Bản sao Phiếu báo chuyển bay.
- Bản sao Điện báo của IOM.

Anh, mà trước khi anh ấy chết ngày 15/8/1991 đã bán cho người ta.
Vì vậy, tôi sẽ phải giao nhà cho họ vào một ngày rất gần đây; -
Còn tiền bạc cho đến giờ này thật sự đã cạn...

Đứng trước hoàn cảnh nan giải, khó khăn này của gia đình
tôi, tôi tha thiết mong Bà ra tay can thiệp với ODP Bangkok tái xét
lại :

* Cho gia đình tôi ra đi trong ngày 24/10/1991 như đã
được ghi thông báo chuyển bay;

* Ngưng việc hồi hương con tôi là BUI QUANG KHAI, và sẽ
cho cháu đi sau khi gia đình tôi đến Mỹ.

Đề nghị này nếu được họ chấp thuận thì rất tiện lợi cho
các con tôi ở Mỹ cũng như ở Thái Lan.

Một lần nữa, xin Bà cố gắng giúp đỡ can thiệp. Thật sự tôi
cũng chẳng biết cậy nhờ ai. Tôi rất hy vọng rằng tiếng nói của Bà
sẽ lau khô nước mắt gia đình tôi trong lúc ngặt nghèo này.

Xin Bà nhận nơi đây với tất cả tấm lòng biết ơn chân
thành nhất của gia đình chúng tôi. Hy vọng sẽ được Bà can thiệp,
cũng như an ủi, lưu tâm; và tôi cũng sẽ được tiếp nhận những ánh
thư đầy ấp tình thương của Bà nơi phương xa với vợ gởi về.

Sau hết, tôi thành thật cầu xin Thượng Đế ban cho Bà
được dồi dào sức khỏe, để tiếp tục đẩy mạnh chương trình bác ái,
nhân đạo với tha nhân và đạt nhiều kết quả tốt đẹp nhất.

Kính thư,

ĐỊA CHỈ LIÊN LẠC :

* Ở MỸ :

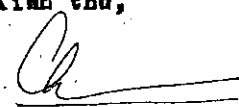
BUI QUỐC KHÁNH
3142 LAMBERT DR.
BATON-ROUGE, LA. 70805
Điện thoại: 504-355-6331

* Ở VIỆT NAM :

BUI CHU
B78/51 Tôn Thất Thuyết,
P16, Q4, TP. Hồ Chí Minh

XIN BÍNH KÈM :

- Bản sao Giấy ra trại.
- Bản sao Hộ chiếu.
- Bản sao Thẻ ICH.
- Bản sao Thư mời đăng ký chuyển bay.
- Bản sao Phiếu báo chuyển bay.
- Bản sao Điện báo của ICH.


BUI CHU